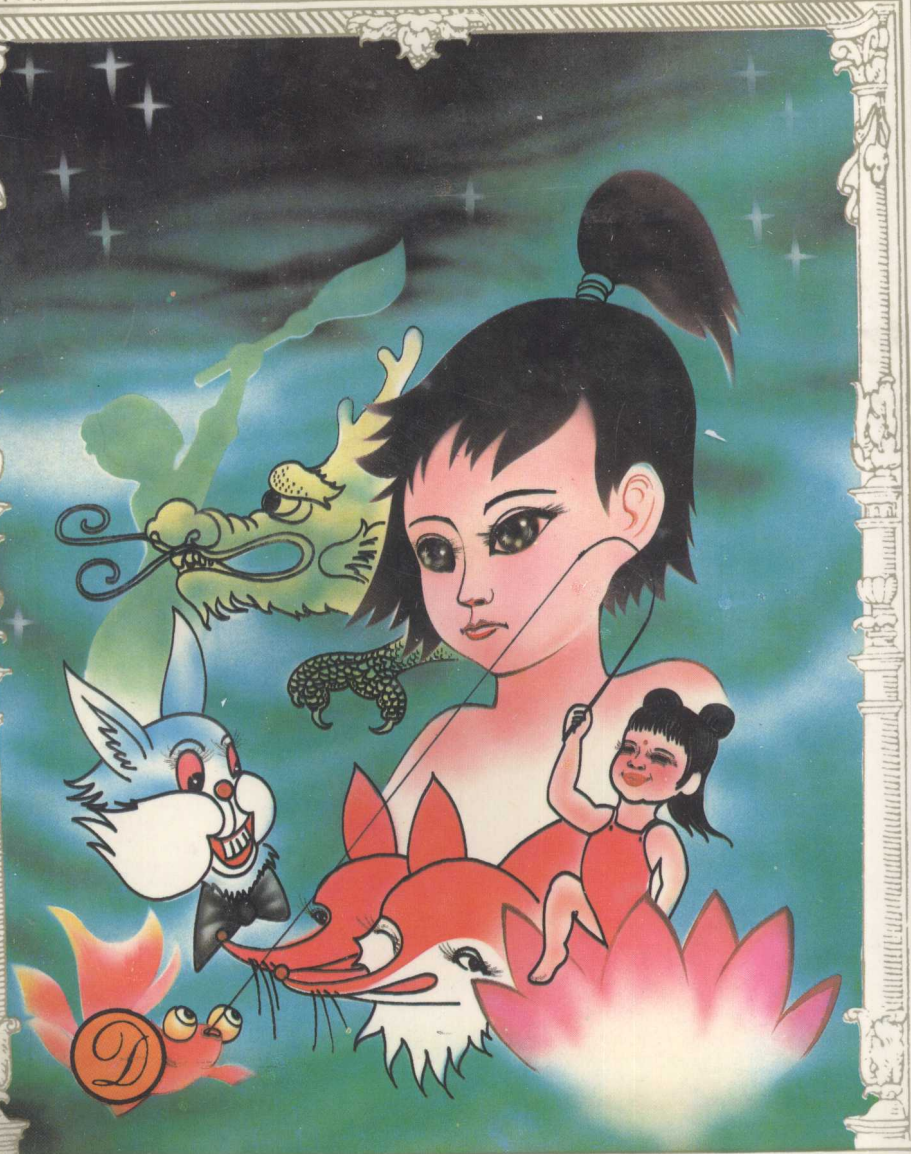


世界著名童話



内蒙古少年儿童出版社

D 卷

世界著名童话

主编 青青草

内蒙古少年儿童出版社

(内蒙古)新登字 3 号

责任编辑:祝拉千斤

美术设计:杜宝印 杜石羽

世界著名童话 (D)卷

青青草 编著

*

内蒙古少年儿童出版社出版

(通辽市霍林河大街 24 号)

新华书店经销

沈阳市第六印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 66.5 印张 1.500 千字

1997 年 8 月第一版 1997 年 8 月第一次印刷

印数:1—8000 套 全套定价:88 元

书号:ISBN7—5312—0775—3/I·195

目 录

红蜡烛和人鱼	〔日本〕小川未明(1)
桃太郎	〔日本〕坪田让治(14)
红鬼的眼泪	〔日本〕滨田广介(26)
北极狐狸	〔日本〕滨田广介(39)
爪 王	〔日本〕户川幸夫(43)
龙子太郎	〔日本〕松谷美代子(59)
不不园	〔日本〕中川李枝子(135)
蓝色的花	〔日本〕安房直子(209)
无猫国	〔中国〕孙毓修(220)
小白船	〔中国〕叶圣陶(229)
稻草人	〔中国〕叶圣陶(238)
书呆子	〔中国〕茅 盾(249)
兔子的故事	〔中国〕郑振铎(259)
小白鼠	〔中国〕老 舍(269)
一片槐叶	〔中国〕赵景深(272)
能言树	〔中国〕巴 金(276)
狐狸夫妇历险记	〔中国〕董纯才(295)

凤蝶外传·····	〔中国〕董纯才(305)
小蝌蚪找妈妈·····	〔中国〕方惠珍 盛璐德(319)
非洲魔术师·····	〔中国〕冯振文(324)
亲爱的妈妈·····	〔中国〕秦 牧(333)
太阳请假了·····	〔中国〕郭以实(359)
不要脚的朋友·····	〔中国〕施雁冰(369)
“小伞兵”和“小刺猬”·····	〔中国〕孙幼忱(374)
有本领的木屑巨人·····	〔中国〕陈伯吹(378)
一只想飞的猫·····	〔中国〕陈伯吹(392)
四季的风·····	〔中国〕严文井(422)
狐狸打猎人·····	〔中国〕金 近(430)
猪八戒学本领·····	〔中国〕包 蕾(443)
“没头脑”和“不高兴”·····	〔中国〕任溶溶(467)
萝卜回来了·····	〔中国〕方轶群(480)
神笔马良·····	〔中国〕洪汛涛(484)
野葡萄·····	〔中国〕葛翠林(493)
渔童·····	〔中国〕张士杰(509)
孔雀的焰火·····	〔中国〕钟子芒(520)

红蜡烛和人鱼

〔日本〕 小川未明

—

人鱼不光居住在南方的大海里，也曾在北方的大海中生活过。

北方的大海一片碧蓝。一次，人鱼从海中爬到岩礁上，一边欣赏周围的景色，一边休息。

云隙中漏出的月光，冷冷地撒在波涛上，举目四望，巨浪滚滚，茫无际涯。

人鱼心想：这是多么凄凉的景象啊！自己长的模样和人类差不多，同那些鱼类以及栖息在深海下的各种粗野的兽类相比，不论心灵还是外表都更接近于人类。可是自己仍旧不得不和鱼类、兽类为伍，住在寒冷、阴暗、令人沉闷的大海当中。这是为什么呢？

人鱼长年累月连个说话的伙伴都没有，总是在憧憬明朗的海面生活中度过每一天。一想到这点，她就难过得无法忍受。于是她经常在晴朗的月夜，浮出海面，爬到礁石上休

息，她的脑海里充满了各种幻想。

人鱼心想：“听说人类居住的城镇非常美丽。人类比那些鱼类呀、野兽等更加心地善良和善富于同情心，我们虽然栖身在鱼类和野兽当中，但是和人类区别却不大，所以我们一定能够同他们生活在一起的。”

这是个雌性人鱼，而且已经怀了小人鱼。她想：我们这些大人鱼长期生活在凄凉无伴的北方的蓝色大海里，移居明朗、热闹地方的生活已经无法指望，可是决不能再让即将出生的孩子遭受这种孤独、痛苦的折磨呀！……

离开孩子，孤苦伶仃地住在大海中，是非常痛苦的事，可是不管孩子走到哪里，只要她能幸福地生活，就是我最大的喜悦。

听说人类是这个世界上最善良的种族。他们决不欺负、虐待那些可怜的无依无靠的弱者。还听说他们一旦收留了你，决不会再把你抛弃。而且，人鱼的头脸酷似人类，腰部以上的躯体也和人类完全一样，这样看来，人鱼是能够在人类世界中生活下去的。何况我们在野兽当中都能生活呢！她觉得人类只要肯收养小人鱼，就决不会无情无义地把她抛弃的……

这就是人鱼的一桩心事。

她怀着至少让孩子在热闹、明朗、美丽的城市中长大成人的愿望，一心要到陆地上生小孩。她知道这样一来，虽然可能再也见不到自己的孩子，可是孩子却能因此和人类一起过上幸福的生活。

在遥远的海边上有一座小山，山顶有个神社，从波浪和波浪的空隙间隐隐约约看得见神社里灯光闪烁。一天夜里，母人鱼为了生下小人鱼，顶着风浪，越过漆黑、冰冷的海面，向陆地游来。

二

海边有个小小的城镇。城里有各种各样的店铺。神社所在的小山的下面有个卖蜡烛的穷小铺。

铺子里住着一对老夫妇。老爷爷在后屋做蜡烛，老奶奶就在前面卖。镇上的人，还有路过的渔民们去参拜神社时，总要到铺子里买好蜡烛，然后再上山。

山上长着一片松林。神社就座落在这片松林中间。海风吹打着松林，呼呼的响声昼夜不停。神社每晚都要点燃蜡烛，人鱼已经远远地从海面上望到了这闪烁的灯光。

一天夜里，老奶奶对老爷爷说道：

“我们现在过的日子全靠神仙保佑啊。这山上要是没有神社，咱们的蜡烛就不可能卖出去。所以咱们要感谢神仙的恩德，趁现在这工夫，我上山去拜那神仙吧！”于是老爷爷回答说：

“说得对！我也是天天在心里感激神仙的功德呢！可是因为事情太忙，没能常去神社参拜。还是你想得周到，就在神仙面前把我这番心意也表一表吧！”老奶奶步履艰难地走出家门。这天晚上，月光如洗，大地被照得象白昼一样明亮。

老奶奶拜完神仙，往山下走的时候，听到台阶下有婴儿在啼哭。

“真可怜，是个弃婴。什么人把孩子丢到这种地方！不过说来也巧，这孩子在我拜完神仙回来的路上给我看见，说不定有什么缘份呢！如果我瞅着不管，神会怪罪的。一定是神仙知道我们夫妻无儿无女，所以赐给我们一个孩子。我先把她抱回去和老头子商量商量，把她养在家里吧！”她心中这么想着，就从地上抱起婴儿往回走，口中念道：

“噢噢！瞧，多可怜的孩子！”

老爷爷正在家中等待老奶奶回来的时候，老奶奶抱着婴儿进了屋。她把拾到婴儿的经过一五一十地说了一遍。老爷爷听完后说道：

“这正是神仙赐给咱们的孩子，咱们要把她精心喂养好，不然神仙会怪罪的。”

老夫妻俩就这样把孩子收留下来，并精心喂养着。这婴儿是女孩，腰部以下和人体不同，是鱼的形状。所以老爷爷和老奶奶都断定她一定是传说中的人鱼。

“这孩子不象是人类的后代……”

老爷爷用怀疑的目光瞅着婴儿，说道。老奶奶接着说：

“我也这么想。不过尽管不是人类的后代；可你瞧她是个多么温和、多么可爱的小姑娘呀！”

老爷爷又说道：

“好啦，不管是谁的后代，既然是神仙赐给的孩子，我们

就尽心尽意地抚养吧！她长大一定是个聪明听话的乖孩子。”

从此以后，老两口便如珍似宝地喂养着小姑娘。小姑娘随着年龄的增长，眼珠变得黑黑的，头发也非常漂亮，肤色白里透红。又秀气，又聪明。

三

姑娘已经长大了，可是她为自己的形体有些异常而害羞，从不愿在人前露面。但是姑娘的容貌生得非常俊美，凡是见过一面的人没有不惊叹的，也有人为了再看一眼姑娘，特意来小铺买蜡烛。老爷爷和老奶奶对他们说道：

“我家姑娘少言寡语，又爱羞，她不愿出来见人。”

老爷爷在铺子后屋加紧制作蜡烛。姑娘心想：要是自己随意在蜡烛上描绘出美丽的图案，人们定会高高兴兴地来购买。她向老爷爷说了自己的想法，老爷爷回答说那就试试看，你喜欢画什么就画什么吧！

姑娘从来没有学过绘画。她有生以来第一次使用鲜艳的色彩，在雪白的蜡烛上画出了很漂亮的鱼、贝以及水草之类的图案。老爷爷看到姑娘的画，大为吃惊。那画里充满了奇异的力量，具有一种说不出的美妙。

老爷爷万分感叹地和老奶奶说：

“她画得这么出色是当然的，她是人鱼嘛！本来就不属

于人类。”

“买花蜡烛!”从早到晚,也不论大人或小孩,来铺子买蜡烛的人络绎不绝。画着彩绘的蜡烛受到所有人的欢迎。

就在这时,又传出一个神奇的故事。人们在小山的神社里点上红彩蜡,然后把烧剩的蜡油带在身边,出海打鱼时,不论多么厉害的暴风雨天,也不会遭到船覆人溺的灾难。这件事不知什么时候,一传十、十传百,在人们当中传扬开来。镇上的人说:

“那神社供着海神呀!给神仙点上漂亮的蜡烛,神仙自然也高兴喽!”

小铺子的老爷爷,由于销路好,从早到晚拼命赶制蜡烛,姑娘在老爷爷身旁,忍着手上的疼痛,不停地往蜡烛上描画着彩图。

老两口的善心地使姑娘非常感动,姑娘那又黑又大的眼睛有时汪着热泪。她心想:“尽管自己不属于人类,可是受到两位老人如此精心的扶养、疼爱,这恩情自己是永世不能忘的!”

这件事连远方的村镇都知道了。远方的船员,还有渔夫们,为了得到敬神用的彩蜡烧剩的蜡油,不远千里来到这里。他们买好蜡烛,去登山拜神,把点着的蜡烛献给神仙,等待蜡烛燃尽之后,带着剩下的蜡油返回家乡。因此,不管夜间还是白昼,山上的神社从未断过灯火。特别是晚间,那灯火的光芒显得更加美丽,从遥远的海上也瞧得见。

“这神仙真叫人感恩不尽呐!”海神的名声很快传开,这座小山也突然有了名气。

神仙的香火这么旺盛,却没有人想到一心一意往蜡烛上画彩图的姑娘,因而也没有同情、可怜这姑娘的人。姑娘劳累的时候,常常在美丽的月夜,把头伸出窗外,眼窝含着泪水,怀恋地望着那远在北方的蓝色的大海。

四

有一次,从南方国家来了个江湖商人。他想从北方的国家买些稀奇珍贵的东西,带到南国赚取大钱。

这江湖商人,不知是从哪儿打听到的,还是他什么时候见过姑娘的面?他看出姑娘不是人类,而是世间少有的人鱼。一天,他偷偷来到老两口跟前,背着姑娘,说道:

“我出大价钱,你们把人鱼卖给我吧!”

老两口最初执意不肯,觉得这姑娘是神仙赐给的,不能卖掉。如果卖了,神仙要怪罪的。江湖商人一再碰钉子,可仍不死心。一天他又来到老两口跟前,煞有介事地说道:

“这人鱼,古来就是不吉祥之物,趁早卖掉,不然一定要遭殃的!”

老两口听商人这么一说,信以为真了,又听说能赚大钱,便鬼迷心窍,答应把姑娘卖给他。

江湖商人讲好过几天来接姑娘,就兴高采烈地回去了。

当姑娘知道自己已被卖掉时，十分诧异，寡言少语的善良姑娘，害怕离开这个家，去那远隔千里，炎热而又陌生的南方国家。她哭着哀求老两口说：

“我什么活都能干。请两位老人千万不要把我卖到那陌生的地方去。”

可是已经变得无情无义的老两口，怎么也不答应姑娘的请求。

姑娘一如既往地闭门不出，专心致志地往蜡烛上画彩图。老两口看到这种情景，也无动于衷，既不觉得可爱，又不觉得可怜。

一个月色明亮的夜晚，姑娘独自听着波涛的轰鸣声，思考着自己的前途，不觉悲痛起来。她听着听着，觉得远方有人在呼唤自己。于是她从窗户向外看了看。外边只有映着月光的无边无际的蓝色大海。

姑娘又坐下来，继续画蜡烛画。这时，铺子前边突然喧闹起来。原来是那个江湖商人定于今夜来接姑娘。商人的车上载着一个装有铁丝网的大方木箱。这只木箱曾装运过老虎、狮子以及豹子等动物。

江湖商人说：善良的人鱼也是海中兽类，所以要把她同老虎、狮子一样对待。姑娘过一会儿看到木箱一定会吓得魂不附体的。

姑娘还蒙在鼓里，继续在那儿俯首描画。就在此时，老爷爷和老奶奶走进屋来领姑娘。他们说：

“喂！你该走了！”

由于他们催促得很紧，姑娘没来得及给手上的蜡烛画上彩图，只是把整根蜡烛涂成了红色。

姑娘留下了二、三根红蜡烛，作为这桩辛酸历史的纪念，然后离开了家门。

五

这是个非常寂静的夜晚。老爷爷和老奶奶已经闭门睡觉了。

“咚、咚、咚！”半夜时分，有人来敲门。上了年纪的人，瞌睡很轻，听到叩门声，老两口心中疑惑。老奶奶问道：

“谁呀？”

但是没有回答。“咚、咚、咚！”继续叩门。

老奶奶起来，轻启门扇，从缝隙中向外一看，一个长得很白净的女人站在门口。

女人是来买蜡烛的。老奶奶是个见钱眼开的人，哪怕赚个一分半文，她也高兴。

老奶奶把蜡烛盒拿到女人面前。这时她大吃一惊。那女人的长长的黑发上挂满水珠，映着月光，晶莹闪亮。女人从盒中取出红蜡烛，死盯着看了一会之后，付了钱，就把它拿走了。

老奶奶在灯下仔细地瞧了瞧那钱币，原来不是真钱，而是贝壳。她认为自己上了当，就气呼呼地追了出去，可是那女人已经无影无踪了。

当天夜里，天色突变，海上掀起了罕见的暴风雨。那是正当江湖商人泛舟大海，载着装人鱼姑娘的木笼，驶往南方某国途中的时候。

老爷爷和老奶奶在家里战战兢兢地说道：

“这么大的风雨，恐怕那条船要翻在海里的！”

天放亮之后，大海中仍然是一片漆黑恐怖的景象。当天晚上有无数船只遇难。

奇怪的是，打那以后，只要山上的神社点起红蜡烛，到了夜里，不论怎样好的天气，也会马上转为猛烈的暴风雨。红蜡烛变成了不祥之物，蜡烛铺的老两口说这是天诛神罚，从此再也不卖蜡烛了。

可是，从那以后，也不知是什么人，常给神社点上红蜡烛。过去，只要谁拿到这神社中烧剩的蜡油，谁就会在海上消灾除祸；如今只要看一眼红蜡烛，这人必将身遭大难，淹死在大海里。

这消息很快在人们当中传开之后，再也没人去参拜山上的神社了。昔日那圣洁灵验的神仙，现在成了一方的凶神恶煞。而且没一个人不怨恨地说：这个镇上要是没这神社就好了。

船员们只要从海上望到神社所在的小山，就感到畏惧。

到了夜间，这一带海面更是一番可怕的景象。惊涛骇浪一望无际；每当那巨浪撞碎在岩礁上时便激起团团白色飞沫；那月光透过云隙照到波涛上的情景实在令人毛骨悚然。

在一个漫天漆黑、不见一丝星光的雨夜，有人看见波浪上漂浮着红蜡烛的火光，这火光渐渐地升往高处，一会儿朝着山顶的神社时隐时现地游动而去。

没过几年，山下的那个城镇便完全衰落荒废了。

（周禅仑 译）

〔作者简介〕

小川未明(1882——1961)，日本童话作家、小说家。原名小川健作。生于新潟县高田市。1905年在早稻田大学英文系毕业前夕，写了《雪珠》，刊登在《新小说》杂志上。毕业后曾担任《少年文库》、《读卖新闻》等报刊编辑和《北方文学》杂志主编。1926年以后主要从事童话写作，他是日本现代童话创作的先驱者，是多产的童话作家。一生创作了七千八百篇童话，有十二卷本《小川未明童话全集》。他的童话具有浓郁的抒情色彩。代表作有《野蔷薇》、《牛女》、《红蜡烛和鱼人》等。他于1951年获日本艺术院奖，1952年被选为艺术院委员，曾任日本儿童文学家协会会长。

〔作品赏析〕

这是一个辛酸的故事。

作品揭露了一切以金钱为中心的金钱社会的罪恶。人鱼姑娘的母亲相信人类心地和善、富于同情心、不欺负、虐待可怜的无依无靠的弱者。为了不让女儿再漂泊海上，过着凄凉、孤寂的生活，她忍受再也见不到孩子的痛苦，把孩子送到人间。

人鱼姑娘纯洁、真诚、善良、美丽；

然而这些都没有挡住金钱对人的诱惑，贪图钱财的老爷爷、老奶奶把人鱼姑娘卖给了江湖商人。怨愤之极、失望之极的人鱼母亲施行了对贪婪的人类的惩罚。

作品通过人鱼姑娘的悲惨遭遇谴责了金钱社会的卑鄙，斥责了一心贪图钱财的人们的卑鄙，作者痛惜贪欲摧残了真诚、美好的感情。

这篇童话宛如一首抒情诗，人鱼母亲从对人类的挚爱、对人类的信任，到对人类的怨愤的感情经历写得真切感人。作品以红蜡烛为题，以红蜡烛贯穿全文。人鱼母女热爱人类，红蜡烛帮助人类平息风暴、消灾保平安，是饱含着爱的红蜡烛；人类的残酷与贪婪使人鱼母亲失望、怨愤，红蜡烛降灾降难，成了不祥之物，是饱含着恨的红蜡烛。

小川未明被称为“日本的安徒生”，《红蜡烛与人鱼》这篇童话显示了作家童话创作的极高造诣。作品描写了人兽交往的故事，通过兽之眼、兽之心揭露人之恶、人之丑。作品以饱含深情之笔刻划了人鱼姑娘的形象，她美好善良的心灵，聪慧机敏的行事无疑是贪婪的人类的反衬。作品立意深